

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Татарский Да



20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Стилистика Б1.Б.15

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Курмаева И.И.

Рецензент(ы):

Абросимова Наталья Андреевна

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Тахтарова С. С.

Протокол заседания кафедры № ____ от " ____ " 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение Высшая школа иностранных языков и перевода):

Протокол заседания УМК № ____ от " ____ " 201__ г

Регистрационный № 98049518

Казань

2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Курмаева И.И. Кафедра теории и практики перевода отделение Высшая школа иностранных языков и перевода , Irina.Kurmaeva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина "Стилистика" - одна из основных в подготовке переводчика. Правильное владение стилями русского и иностранного языков обеспечивает полное и адекватное усвоение языковых, социокультурных и коммуникативных компетенций обучающихся. Курс стилистики имеет цель дать студентам как теоретические, так и практические знания о предмете стилистики, о стилистической структуре языка, знакомит с обширным корпусом текстов различных функциональных стилей и подстилей, стилистическими руководствами различных профессиональных организаций (в сферах масс-медиа, науки, технологии) и художественными выразительными средствами.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.Б.15 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Дисциплина "Стилистика" представляет собой федеральный компонент ГОС, изучается в 6 семестре в рамках подготовки специалиста по специальности 45.03.02 "Лингвистика".

Курс стилистики современного английского языка имеет цель дать студентам как теоретические, так и практические знания о предмете стилистики, о стилистической структуре языка, о его функциональных стилях и выразительных средствах. Программа курса опирается на практические знания английского языка студентов, достигнутые к 3 курсу обучения, а также на теоретические курсы, в первую очередь "Введение в языкознание", "Практическая грамматика", "Практическая фонетика", "Теоретическая фонетика", "Лексикология".

В свою очередь, курс стилистики тесно связан с практическим курсом английского языка, способствуя развитию коммуникативной компетенции в целом и отдельных ее компонентов, служит базой для дальнейшего изучения курсов "Теоретическая грамматика", "Интерпретация текста", а также "Теория перевода".

Основные теоретические вопросы, рассматриваемые в рамках дисциплины, излагаются на лекционных занятиях. Семинарские занятия предполагают детальное обсуждение теоретического материала, выполнение практических заданий, указанных в плане семинарских занятий, а также обсуждение языкового материала, самостоятельно отобранного студентами при подготовке к практическим занятиям. Серьезное внимание обращается на выявление стилистических функций тех или иных приемов, например, метафоры, метонимии, повтора, инверсии и др. в текстах различных функциональных стилей. Лекции и семинары проводятся на русском и английском языках.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-2 (общекультурные компетенции)	владение нормами английского литературного языка, навыки практического использования системы функциональных стилей речи; умение создавать и редактировать тексты художественного назначения на английском языке
ОК-6 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ОК-8 (общекультурные компетенции)	осознание социальной значимости профессии лингвиста-переводчика, высокая мотивация к профессиональной деятельности
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- прагматические и социолингвистические аспекты стилистики;
- стилистические нормы использования (употребления) лингвистических единиц;
- стилистическую обусловленность актуализации значений многозначных лексических единиц (слов, словосочетаний);
- виды стилистических значений.

2. должен уметь:

- определить стилистические аспекты лингвистических единиц различных уровней языка;
- провести стилистическую интерпретацию художественного, научно-популярного, публицистического текстов;
- провести смысловую и стилистическую интерпретацию научно-технического текста.

3. должен владеть:

- владеть основным кругом вопросов, относящихся к принципам функционирования лексических, грамматических и других средств языка в разных условиях общения, к их выразительному потенциалу и номенклатуре.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

Знать:

- прагматические и социолингвистические аспекты стилистики;
- стилистические нормы использования (употребления) лингвистических единиц;
- стилистическую обусловленность актуализации значений многозначных лексических единиц (слов, словосочетаний);
- виды стилистических значений.

Уметь:

- определить стилистические аспекты лингвистических единиц различных уровней языка;
- провести стилистическую интерпретацию художественного, научно-популярного, публицистического текстов;

□ провести смысловую и стилистическую интерпретацию научно-технического текста.

Владеть

□ владеть основным кругом вопросов, относящихся к принципам функционирования лексических, грамматических и других средств языка в разных условиях общения, к их выразительному потенциалу и номенклатуре.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Стилистика. Роль стилистики в переводческой деятельности	7	1-2	2	2	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Официально-деловой стиль речи. Особенности официально-делового стиля речи. Стилистические особенности деловых писем. Составление деловых писем	7	3-4	2	2	0	Письменная работа
3.	Тема 3. Стилистические особенности научного стиля. Виды научных текстов. Стилистические особенности научных текстов	7	5-6	2	2	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
4.	Тема 4. Газетно-публицистический стиль. Особенности публицистических текстов	7	7-9	2	2	0	
5.	Тема 5. Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Фигуры и тропы	7	10-11	2	2	0	Контрольная работа
6.	Тема 6. Особенности стиля художественной литературы. Комплексный стилистический анализ художественного текста. Жанровая система в стилистическом анализе текста	7	12-13	2	4	0	Устный опрос
7.	Тема 7. Способы выражения авторской позиции и их связь со стилистикой текста. Автор и читатель в художественном тексте. Стилистические особенности чужого слова	7	14	4	2	0	Тестирование
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Экзамен
	Итого			16	16	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Стилистика. Роль стилистики в переводческой деятельности

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Стилистика как самостоятельная лингвистическая дисциплина. Предмет и задачи стилистики. Место стилистики в системе других филологических наук.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Стилистика и перевод.

Тема 2. Официально-деловой стиль речи. Особенности официально-делового стиля речи. Стилистические особенности деловых писем. Составление деловых писем

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Место официально-делового стиля речи в классификации функциональных стилей. Стилистические особенности ОДС.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Официально-деловой стиль речи в английском языке. Стилистические особенности.

Тема 3. Стилистические особенности научного стиля. Виды научных текстов.

Стилистические особенности научных текстов

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Стиль официальных документов, его разновидности и основные лексико-синтаксические характеристики. Стиль деловой корреспонденции.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Деловое письмо как жанр ОДС.

Тема 4. Газетно-публицистический стиль. Особенности публицистических текстов

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Стиль научной прозы. Проблема научной терминологии.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Современные тенденции в стиле научной прозы.

Тема 5. Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Фигуры и тропы

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Речевые жанры стиля и их неоднородность

практическое занятие (2 часа(ов)):

Устные и письменные жанры научного стиля.

Тема 6. Особенности стиля художественной литературы. Комплексный стилистический анализ художественного текста. Жанровая система в стилистическом анализе текста

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Публицистический стиль, его прагматические характеристики. Газетный стиль и его жанровые разновидности. Основные языковые и прагматические характеристики.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Ораторский стиль как подстиль публицистического стиля.. Особенности выразительных средств ораторской речи. Эссе как форма ораторской речи.

Тема 7. Способы выражения авторской позиции и их связь со стилистикой текста. Автор и читатель в художественном тексте. Стилистические особенности чужого слова

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Проблема разговорного стиля. Литературный и фамильярный разговорный стиль, их особенности.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Отношение между традиционным обозначением и ситуативным обозначением как фактор стиля. Слово и его значение. Денотативное значение и виды коннотативных значений: эмоциональное, экспрессивное, стилистическое, культурный компонент.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Стилистика. Роль стилистики в переводческой деятельности	7	1-2	Подготовка к устному опросу	9	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Официально-деловой стиль речи. Особенности официально-делового стиля речи. Стилистические особенности деловых письем. Составление деловых писем	7	3-4	подготовка к письменной работе	11	Письменная работа
5.	Тема 5. Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Фигуры и тропы	7	10-11	подготовка к контрольной работе	8	Контрольная работа
6.	Тема 6. Особенности стиля художественной литературы. Комплексный стилистический анализ художественного текста. Жанровая система в стилистическом анализе текста	7	12-13	подготовка к устному опросу	8	Устный опрос
7.	Тема 7. Способы выражения авторской позиции и их связь со стилистикой текста. Автор и читатель в художественном тексте. Стилистические особенности чужого слова	7	14	подготовка к тестированию	4	Тестирование
Итого					40	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Образовательные технологии

Рекомендуемые образовательные технологии: лекционные, практические аудиторные занятия, самостоятельная работа студентов.

Каждое лекционное занятие должно быть логически завершено, даже если одна тема предполагает несколько занятия для изучения. При работе на семинарских занятиях необходимо учитывать следующие моменты: в начале практического занятия желательно повторение теории вопроса в виде фронтального опроса студентов. Перед проверкой домашнего задания, желательно дать одно - два задания на повторение материала. В начале изучения предмета объясняются основные понятия, история возникновения науки. Далее в порядке усложнения рассматриваются аспекты лингвистического анализа текста. Практические занятия рекомендуется проводить сразу же после соответствующей лекции для лучшего усвоения материала. Особое внимание необходимо уделить двум последним практическим занятиям, где проводится комплексный анализ текста. Данные умения будут необходимы студентам выпускных курсов при работе с текстом на занятии и на государственном экзамене.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Стилистика. Роль стилистики в переводческой деятельности

Устный опрос , примерные вопросы:

Для подготовки к устному опросу необходимо прочитать рекомендованную в данном курсе основную и дополнительную литературу, ознакомится с основными положениями курса СТИЛИСТИКА при ответе на следующие вопросы. 1. Предмет, цели и задачи курса стилистики. 2. Стилистика и смежные лингвистические дисциплины. 3. История стилистики как науки. 4. Актуальные и дискуссионные вопросы современной стилистики. 5.Основные направления стилистических исследований. 6. Функциональные стили русского и английского языков как предмет изучения стилистики. 7. Стиль как историческая категория. 8. Теория речевых жанров в подходах разных авторов (М.М. Бахтин, Т.В. Шмелева). 9. Разговорная речь. Прагматика разговорной речи. 10. Жанровое разнообразие. Этика общения в бытовой сфере. Стилистические нормы разговорной речи и ее статус в литературном языке.

Тема 2. Официально-деловой стиль речи. Особенности официально-делового стиля речи. Стилистические особенности деловых писем. Составление деловых писем

Письменная работа , примерные вопросы:

Для подготовки к письменной работе необходимо прочитать основную и дополнительную литературу, ознакомиться с интернет ресурсами , рекомендованными в данном курсе. Напишите: 1. благодарственное письмо 2. гарантийное письмо 3. информационное письмо 4. письмо-напоминание 5. письмо-подтверждение 6. письмо-поздравление 7. письмо-приглашение 8. письмо-просьба 9. письмо-соболезнование 10. сопроводительное письмо

Тема 3. Стилистические особенности научного стиля. Виды научных текстов.

Стилистические особенности научных текстов

Тема 4. Газетно-публицистический стиль. Особенности публицистических текстов

Тема 5. Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Фигуры и тропы

Контрольная работа , примерные вопросы:

Для подготовки к контрольной работе необходимо повторить информацию из учебников по стилистике основной и дополнительной литературы, тексты лекций и задания семинаров. 1. A figure of speech that uses "like" or "as" to compare to dissimilar things is called: A. Onomatopoeia B. Similie C. Personification D. Alliteration E. Metaphor 2. Sally sells seashells by the seashore. This is an example of: A. Personification B. Metaphor C. Similie D. Alliteration E. Idiom 3. My sister's room is a pig pen. This is an example of: A. Personification B. Metaphor C. Simile D. Alliteration E. Idiom 4. Sounds words such as BANG, BAM, and BOING are examples of: A. Similie B. Idiom C. Onomatopoeia D. Metaphor E. Sounds 5. Repetition of the first consonant in several of the words in the same phrase is called: A. Alliteration B. Similie C. Idiom D. Metaphor E. Onomatopoeia 6. When Spongebob talks, the writers are using a type of figurative language called: A. Alliteration B. Comedy C. Similie D. Personification E. Text Structure 7. The type of figurative language that has a special meaning different from the actual meaning is called: A. Idiom B. Alliteration C. Similie D. Onomatopoeia E. Expression 8. I love mashing melted marshmallows. This is an example of: A. Personification B. Metaphor C. Similie D. Onomatopoeia E. Alliteration 9. Her feet are as cold as ice! This is an example of which type of figurative language? A. Alliteration B. Similie C. Metaphor D. Personification E. Onomatopoeia 10. A figure of speech that compares two unlike things by stating that one is the other is called A. Similie B. Onomatopoeia C. Personification D. Metaphor E. Idiom

Тема 6. Особенности стиля художественной литературы. Комплексный стилистический анализ художественного текста. Жанровая система в стилистическом анализе текста

Устный опрос , примерные вопросы:

Для подготовки к устному опросу необходимо прочитать рекомендованную в данном курсе основную и дополнительную литературу, ознакомится с основными положениями курса СТИЛИСТИКА при ответе на следующие вопросы. 1. Язык художественной литературы и художественный стиль. 2. Особое место в системе стилей. 3. Сфера функционирования, функции, стилеобразующие черты; языковые средства выражения. 4. Логические основы редактирования. Логические ошибки. 5. Соотношение фактической и коммуникативной точности речи. 6. Семантические и лексические ошибки. Неправильное понимание значения словоформы. 7. Типы лексических ошибок. Выбор слова. 8. Место фразеологических ошибок. Лишние слова как препятствие краткости речи. 9. Жанры художественной литературы. 10. Композиция художественного произведения.

Тема 7. Способы выражения авторской позиции и их связь со стилистикой текста. Автор и читатель в художественном тексте. Стилистические особенности чужого слова

Тестирование , примерные вопросы:

Для подготовки к тестированию необходимо прочитать основную и дополнительную литературу, повторить материал лекционных и семинарских занятий, ознакомиться с интернет ресурсами , рекомендованными в данном курсе. 1. Стилистика декодирования это: А) стилистика от автора Б) стилистика восприятия В) функциональная стилистика 2. Понятие норма включает: А) только литературный стандарт Б) только функциональные стили В) литературный стандарт, функциональные стили и диалекты 3. Стилистическая функция языковых элементов А) определяется в контексте Б) является компонентом узульной коннотации слова 4. При выдвижении (актуализации) происходит нарушение А) системы языка Б) нормы 5. Тропы это: А) изобразительные средства языка Б) выразительные средства языка В) метафоры 6. Фигуры речи это: А) изобразительные средства языка Б) выразительные средства языка В) все виды синтаксических повторов 7. Существование функционального стиля художественной литературы А) признается всеми учеными Б) не признается всеми учеными В) признается некоторыми учеными 8. Слэнг это: А) просторечие Б) подстиль разговорного стиля В) особый слой лексики и фразеологии в рамках разговорного стиля 9. Классификация функциональных стилей английского языка А) не знает исторических различий Б) не отличается от соответствующих классификаций в других языках В) в настоящее время не является спорной проблемой Г) во многом является спорной проблемой 10. Определите вид тропа The hall applauded. А) гипербола; Б) метафора; В) антономасия; Г) метонимия.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к экзамену:

Для успешной сдачи экзамена необходимо посещать и активно участвовать на лекционных и семинарских занятиях, выполнять все текущие задания, читать основную и дополнительную литературу, знакомится с интернет ресурсами по теме.

Вопросы к экзамену

1. Медийный стиль: изменения языка и системы подстилей в современной России
2. Медийный стиль: язык социальных сетей
3. Медийный стиль в условиях глобализации: Маршалл Маклюэн и "расширение" человека
4. Стиль языка художественной литературы: основные проблемы анализа
5. Авторский характер художественного языка
6. Автор и читатель в художественном тексте
7. Анализ художественного текста и его комплексный характер
8. Эпос, лирика и драма: стилистические особенности
9. Жанры художественного текста и их связь с его стилистикой
10. Композиция и архитектоника художественного текста
11. Формы повествования в художественном тексте
12. Фигура рассказчика в художественном тексте
13. Пространство и время в художественном тексте
14. "Свое" и "чужое" слово в художественном тексте.
15. Прямая и непрямая речь в художественном тексте.
16. Выразительные средства vs стилистические приемы.
17. Классификации выразительных средств и стилистических приемов (тропов и фигур).
18. Характеристика основных фонетических выразительных средств и стилистических приемов.
19. Роль звукоподражания, аллитерации, ассонанса, консонанса, рифмы, ритма в рекламных текстах.
20. Роль звукоподражания, аллитерации, ассонанса, консонанса, рифмы, ритма в поэзии и прозе.
21. Лексические выразительные средства и стилистические приемы: метафора, метонимия, синекдоха, ирония.
22. Лексические выразительные средства и стилистические приемы: полисемия, зевгма, каламбур.
23. Лексические выразительные средства и стилистические приемы: междометия, восклицания, эпитет, оксюморон, антономасия.
24. Лексические выразительные средства и стилистические приемы: сравнение, периафора, эвфемизм, гипербола.
25. Стилистическое использование устойчивых выражений: клише, пословицы, поговорки, цитаты, аллюзии, идиомы.
26. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы: инверсия, хиазм, обособление.
27. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы: параллелизм и повтор.
28. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы: кульминация и ретардация.
29. Роль антитезы в художественной литературе.
30. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы: литота, полисинтетон, асинтетон.

7.1. Основная литература:

Гуревич, В. В. English stilistics. Стилистика английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пос. / В. В. Гуревич. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 72 с. - ISBN 978-5-89349-814-1 (Флинта), 978-5-02-033392-5 (Наука).

<http://znanium.com/bookread.php?book=465610>

7.2. Дополнительная литература:

Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. А. Кухаренко. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 184 с. - ISBN 978-5-9765-0325-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-034658-1 (Наука).

<http://znanium.com/bookread.php?book=406221>

Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] / И. В. Арнольд. - 10-е изд., стер. - М.: Флинта, 2010. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4.

<http://znanium.com/bookread.php?book=495859>

7.3. Интернет-ресурсы:

Stylistics - britishroad.com

Общая стилистика - filologia.su

Словари - slovari.yandex.ru

Стилистика - dic.academic.ru

Стилистика и культура речи - sbiblio.com

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Стилистика" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению и профилю подготовки 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки) .

Автор(ы):

Курмаева И.И. _____
"___" 201 ___ г.

Рецензент(ы):

Абросимова Наталья Андреевна _____
"___" 201 ___ г.